



お知らせ版

Yuki Newsletter



Yuki City Hall



Publication: Yuki City Hall (Tel. 0296-32-1111)

Editing: Secretarial Division - Public Relations Section

Translation: Planning and Policy Division

E-mail: information@city.yuki.lg.jp

Homepage: <https://www.city.yuki.lg.jp/>

Twitter: https://twitter.com/yuki_city

〒307-8501 Chuuo-chou 2-3, Yuki-shi, Ibaraki-ken. Tel. 0296-32-1111

This newsletter contains information translated from the original Yuki newsletter in Japanese, “Oshiraseban”, with the purpose of better inform foreign citizens living in the city.

年末年始の業務案内

PUBLIC SERVICES DURING YEAR-END AND NEW YEAR SEASON

- **City Hall General Affairs Division (Soumu-ka) Tel. 34-0402**
The city hall is closed from December 29th (Tue) to January 3rd (Sun).
 - Births Marriage and Divorce and Death Notifications can be accepted by staffs on duty or a security guard during the closed days.
- **Civic Information Center and Yuki Library Tel. 34-0150**
The facility is closed from December 28th (Mon) to January 4th (Mon).
 - Citizen's Service Counter (inside of the Civic Information Center) is also closed.
 - The return book post can be used as usual when the facility is closed.
 - The facility is available from January 5th (Tue).
- **Cultural Center Across Tel. 33-2001**
The facility is closed from December 29th (Tue) to January 3rd (Sun).
 - The facility is available from January 4th (Mon).
- **Kanakubo Sports Park Tel. 33-6660**
The facility is closed from December 29th (Tue) to January 3rd (Sun).
 - The facility is available from January 4th (Mon).
- 《Facilities in the Chikusei Area》
- **Chikusei Yuuyukan Tel.33-5151**
 - Closed on January 1st (Fri). ※It will be opened as special on December 31st (Thu), 10:00a.m. to 6:00p.m.
- **Kensei Integral Park Tel. 57-5631**
 - Closed on December 31st (Thu) and January 1st (Fri)
 ※On December 29th (Tue), 30th (Wed), January 2nd (Sat), 3rd (Sun), internet reservations will be suspended (only reservation by phone or at the counter is available).
- **Funeral Home Kinu Seien Tel. 33-6635**
 - Closed on December 30th (Wed), January 1st (Fri) to 3rd (Sun).
 ※On December 31st (Thu), we will only accept funeral service and cremation, not accept the vigil.

12月の納期

DEADLINE FOR TAX PAYMENTS IN DECEMBER

- Property tax (Koteishisan-zei) 3th installment
- National Health Insurance Tax (*Kokumin Kenkou Hoken-zei*) 6th installment
- Long-life Medical Insurance Tax (*Kouki Koureisha Iryou Hoken-ryou*) 6th installment

※The deadline for the payments is December 25th (Fri).

※The direct debit's deadline is on the same day.

※Application for direct debit, please take the necessary procedures at least one month before the deadline. You can also pay with the smartphone app.

●Inquiries:

Tax Collection Division (*Shuunou-ka*) Tel. 34-0413

Tax Division (*Zeimu-ka*) Tel. 34-0431

Insurance and Pension Division – National Health Insurance Tax Section
(*Hoken Nenkin-ka, Kokuhozei-gakari*) Tel. 34-0381.

Insurance and Pension Division – Older Senior Citizen Section
(*Hoken Nenkin-ka, Kouki Koureisha-gakari*) Tel. 34-0382.

●Tax payment and consultation counter on Sunday off

For those who cannot come to the city hall during the weekdays to pay taxes or make a consultation on it, the city hall opens on the last Sunday of every month.

●Date and time: December 27th (Sun) from 9:00 a.m. to 12:00 p.m.

(※Reception 9:00 a.m. to 11:00 a.m.)

●Place: New City Hall Building 2nd floor Tax collection counter

●Inquiries: Tax Collection Division (*Shuunou-ka*) Tel. 34-0413.

でんごん版 1月

MESSAGE BOARD (JANUARY)

- ♥ Medical facilities available (from 9:00 a.m. to 4:00 p.m. on the days mentioned below).
- ★ In case you have problem of water leakage, please make a call to the Plumbing Cooperative Association of Yuki.
☎090-7279-8044

《December》

28	Mon	Garbage collection Monday and Thursday district	Last day of the year	Library will be closed
29	Tue	Garbage collection Tuesday and Friday district	Last day of the year	
		♥Jousai Hospital (Kaminomiya) ☎ 33-2111	♥Sohara Internal Clinic (Tatsumachi) ☎33-3927	
30	Wed	♥Yuki Hospital (Nishi Hanjouzuka) ☎33-4161	♥Tsuboi Clinic (Chuo machi) ☎ 33-1020	
31	Thu	♥Jousai Hospital (Kaminomiya) ☎ 33-2111	♥Sawayaka Internal Medicine and Pediatric Clinic (Shinpukuji) ☎20-8655	

2021 《January》

1	Fri	New Year's Day	♥Yuki Hospital (Nishi Hanjouzuka) ☎33-4161	♥Yuki Clinic (Miharashi Chou) ☎ 32-3639
2	Sat	♥Jousai Hospital (Kaminomiya) ☎ 33-2111	♥Ebata Internal Medicine Clinic (Kobana) ☎ 34-1155	
3	Sun	♥Yuki Hospital (Nishi Hanjouzuka) ☎33-4161	♥Matsunaga Internal Medicine Clinic (Chuo machi) ☎ 33-7333	
4	Mon	Garbage collection Monday and Thursday district	New year start date	↓
5	Tue	Garbage collection Tuesday and Friday district	New year start date	
		Health check for 5-month-old babies (born in July, 2020) at the Kenkou Zoushin Center - Health Promotion Center Reception: from 1:30 p.m. ☎34-0329		
		Study meeting of Sign Language at the Nanbu-chuoou Community (6:00 p.m. - 8:00 p.m.). Those who are interested in sign language will be welcomed. Shakai Fukushi Kyougikai - Council of Social Welfare ☎33-9700		
6	Wed			
7	Thu			
8	Fri			
9	Sat			
10	Sun	♥Yuki Ophthalmology Clinic (Sagarimatsu) ☎20-8878	♥Kurihara Gastrointestinal Clinic (Shirogane chou) ☎32-2727	
11	Mon	Coming of age day	♥Nagasawa Clinic (Sagarimatsu) ☎ 33-6333	♥Ebata Internal Medicine Clinic (Kobana) ☎ 34-1155
12	Tue	Health check for 18-month-old babies (born in June, 2019) at the Kenkou Zoushin Center - Health Promotion Center Reception: from 1:15 p.m. - 1:30 p.m. ☎34-0329		
				Library will be closed
13	Wed			
14	Thu	☆Extended service hours ※ Reception: from 5:15 p.m. - 7:00 p.m		
15	Fri	□		
16	Sat			
17	Sun	♥Aozora Orthopedic Clinic (Shinpukuji) ☎ 20-8611	♥Matsunaga Internal Medicine Clinic (Chuo machi) ☎ 33-7333	
18	Mon	◆ENJOY play room [Hop] / Nanbu-chuoou Community Center (from 10:00 a.m. - 12:00 p.m. on every Monday). "Kodomo 1 fureai hiroba" in front of the station, Yuki parenting support group ☎33-8171		
				Library will be closed
19	Tue	Health check for 3-year-old children (born in August, 2017) at the Kenkou Zoushin Center - Health Promotion Center Reception: from 1:15 p.m. - 1:30 p.m. ☎34-0329		
		Study meeting of Sign Language at the Nanbu-chuoou Community (6:00 p.m. - 8:00 p.m.). Those who are interested in sign language will be welcomed. Shakai Fukushi Kyougikai - Council of Social Welfare ☎33-9700		
20	Wed			
21	Thu	☆Extended service hours ※ Reception: from 5:15 p.m. - 7:00 p.m		
22	Fri			
23	Sat			
24	Sun	♥Miyata Clinic (Oo machi) ☎ 32-5252	♥Tsuboi Clinic (Chuoou chou) ☎ 33-1020	
25	Mon	◆ENJOY play room [Hop] / Nanbu-chuoou Community Center (from 10:00 a.m. - 12:00 p.m. on every Monday). "Kodomo fureai hiroba" in front of the station, Yuki parenting support group ☎33-8171		
				Library will be closed
26	Tue	Dental check for 2-year-old children (born in June, 2018) at the Kenkou Zoushin Center - Health Promotion Center Reception: from 1:15 p.m. - 1:30 p.m. ☎34-0329		
27	Wed	Library will be closed		
28	Thu			
29	Fri			
30	Sat			
31	Sun	♥Watanabe Clinic (Yamakawa Shinjuku) ☎ 35-0431	♥Sakuma Otolaryngology Clinic (Shirogane chou) ☎33-3403	
		Consultation on tax payment at the Yuki City Hall from 9:00 a.m. - 11:00 a.m. Shuunou-ka- Revenue Division		
		※February 1st(Mon) City prefectural tax 4rd period/ National health insurance tax 7th period/ Long-life Medical Insurance 7th period/ Long-term care insurance 5th period all deadlines		
		※In order to prevent the spread of new coronavirus infection, Various Infant examination may be postponed.		